

## Arabistik und Islamwissenschaft, Master of Arts

03-ARA-0145	Türkisch II
Modulverantwortliche /r	Gülseren Schimmelpfennig
Prüfung	Klausur
Dauer / Startsemester	1 / SoSe 2019

### 03-ARA-0145.SE01 Türkisch II

03-ARA-0145.SE01	Türkisch II
DozentInnen	Gülseren Schimmelpfennig
Zeit/Ort	2 SWS / Wöchentlich 2 SWS Mo, 08.00 -9:30 Uhr NSG Seminarraum S228, ab 01.04.2019
Kursbeschreibung	
Organisatorisches	
Literatur	

### 03-ARA-0145.ÜB01 Türkisch II

03-ARA-0145.ÜB01	Türkisch II
DozentInnen	Gülseren Schimmelpfennig
Zeit/Ort	2 SWS / Wöchentlich 2 SWS Mi, 09:30-11.00 Uhr NSG Seminarraum S127, ab 03.04.2019
Kursbeschreibung	
Organisatorisches	
Literatur	

03-ARA-0147	Persisch II
Modulverantwortliche /r	Elham Jamshidipour
Prüfung	Klausur
Dauer / Startsemester	1 / SoSe 2019

---

### 03-ARA-0147.SE01 Persisch II

---

03-ARA-0147.SE01      Persisch II

---

DozentInnen            Elham Jamshidipour

Zeit/Ort                2 SWS / Wöchentlich 2 SWS Di, 13.00 -14:30 Uhr Seminarraum M  
204 (Schillerstraße 6) ab 02.04.2019

Kursbeschreibung

Organisatorisches

Literatur

---

### 03-ARA-0147.ÜB01 Persisch II

---

03-ARA-0147.ÜB01      Persisch II

---

DozentInnen            Elham Jamshidipour

Zeit/Ort                2 SWS / Wöchentlich 2 SWS Do, 13.00 -14:30 Uhr Seminarraum M  
204 (Schillerstraße 6) ab 04.04.2019

Kursbeschreibung

Organisatorisches

Literatur

---

03-ARA-0149            Indonesisch II

Modulverantwortliche    Esie Hanstein  
/r

Prüfung                Klausur

Dauer / Startsemester    1 / SoSe 2019

---

### 03-ARA-0149.SE01 Indonesisch II

---

03-ARA-0149.SE01      Indonesisch II

---

DozentInnen            Esie Hanstein

Zeit/Ort                2 SWS / Wöchentlich 2 SWS Mi, 09:30-11.00 Seminarraum M 103  
(Schillerstraße 6) ab 03.04.2019

**Kursbeschreibung** Voraussetzung für den 2. Kurs ist eine erfolgreiche Absolvierung des 1. Kurses. Verwendet wird das Lehrbuch von Erich-Dieter Krause (Lehrbuch der indonesischen Sprache. 6. Auflage Hamburg: Buske 2004) und ab dem 2. Kurs auch das Indonesische-Deutsche Wörterbuch von Krause.

**Organisatorisches**

**Literatur**

---

### 03-ARA-0149.ÜB01 Indonesisch II

---

03-ARA-0149.ÜB01 Indonesisch II

**DozentInnen** Esie Hanstein

**Zeit/Ort** 2 SWS / Wöchentlich 2 SWS Mi, 13.00 -14:30 Uhr Seminarraum M 103 (Schillerstraße 6) ab 03.04.2019

**Kursbeschreibung**

**Organisatorisches**

**Literatur**

---

### 03-ARA-0702 Arabische Sprach- und Übersetzungswissenschaft

**Modulverantwortliche /r** Dr. Kristina Stock

**Prüfung** Referat (30 min) mit schriftlicher Ausarbeitung (2 Wochen)

**Dauer / Startsemester** 2 / WiSe 2018/19

### 03-ARA-0702.SE01 Sprachwissenschaft

---

03-ARA-0702.SE01 Sprachwissenschaft

**DozentInnen** Dr. Kristina Stock

**Zeit/Ort** 2 SWS / Wöchentlich 2 SWS Di, 09:30 -11:00 Uhr NSG Seminarraum S329 , ab 09.04.2019

**Kursbeschreibung** Auf der Grundlage des vorangegangenen Seminars zu sprachgeschichtlichen und übersetzungswissenschaftlichen Themen erhalten die Studenten Gelegenheit, selbstgewählte theoretische Fragestellungen zu erörtern und zu diskutieren. Dabei geht es vor allem um kulturhistorische und stilistische Thematiken. Aktuelle Bezüge werden durch die Diskussion ideologisch relevanter Termini und Floskeln hergestellt. Außerdem besteht die Möglichkeit, in Teamarbeit ein gemeinsames Übersetzungs- bzw. sprachwissenschaftliches Projekt zu bearbeiten.

## Organisatorisches

Literatur	KOLLER, Werner: Einführung in die Übersetzungswissenschaft. Tübingen 2011. NORD, Christiane: Textanalyse und Übersetzen. Theoretische Grundlagen, Methode und didaktische Anwendung einer übersetzungsrelevanten Textanalyse. Heidelberg 1988. REIß, Katharina; VERMEER, Hans J.: Grundlegung einer allgemeinen Translationstheorie. Tübingen 1991. PORSIEL, Jörg (Hg.): Maschinelle Übersetzung, Berlin 2017. SCHERER, Carmen: Korpuslinguistik. Heidelberg 2006. STOCK, Kristina; Arabische Stilistik; Wiesbaden 2005. <a href="http://wortschatz.uni-leipzig.de/de">http://wortschatz.uni-leipzig.de/de</a>
-----------	--

---

03-ARA-0706	Ergänzungsmodul Arabistisches Quellenstudium
Modulverantwortliche /r	Prof. Dr. Verena Klemm
Prüfung	Referat (25 min) mit schriftlicher Ausarbeitung (2 Wochen)
Dauer / Startsemester	2 / WiSe 2018/19

### 03-ARA-0706.SE01 Ergänzungsmodul Arabisches Quellenstudium

---

03-ARA-0706.SE01	Ḥadīṭ-Welten: Inhalte, Überlieferung und Deutungen
DozentInnen	Dr. Stefanie Brinkmann
Zeit/Ort	2 SWS / Wöchentlich 2 SWS Di, 11.00-12:30 Hörsaal S 202 (Schillerstraße 6) ab 09.04.2019
Kursbeschreibung	Ḥadīṭe sind nicht nur rechtsrelevant, sie können als Richtschnur ethischen Handelns dienen, umfassen Theologisches, Historisches, bis hin zur Alltagskultur. Das Seminar behandelt die verschiedenen Typen von Ḥadīṭsammlungen, ihre Überlieferung sowie die Ḥadīṭwissenschaften, und verortet diese im historischen und sozio-kulturellen Kontext. Eine wichtige Quelle im Seminar bilden die Manuskripte, die uns heute Aufschluss darüber geben können, wie Ḥadīṭ schriftlich, aber auch mündlich überliefert, gelehrt und studiert wurde. Ein Besuch in der Handschriftenabteilung der UB Leipzig ist Teil des Seminars.
Organisatorisches	Neben der aktiven und regelmäßigen Teilnahme sind Kurzreferate und Hausarbeit Teil der Prüfungsleistung.
Literatur	

---

### 03-ARA-0707 Ergänzungsmodul Recht Arabischer Länder

Modulverantwortliche /r Prof. Dr. Hans-Georg Ebert; Dr. Susanne Karam

Prüfung Mündliche Prüfung

Dauer / Startsemester 2 / SoSe 2019

### 03-ARA-0707.SE01 Rechtsordnung arabischer Länder

03-ARA-0707.SE01 Das Personalstatut (Familien-, Personen- und Erbrecht) arabischer Länder. Islamisches Wirtschafts- und Zivilrecht

DozentInnen Prof. Dr. Hans-Georg Ebert

Zeit/Ort 2 SWS / Wöchentlich 2 SWS Mo, 11.00 -12:30 Seminarraum M 204 (Schillerstraße 6) ab 08.04.2019

Kursbeschreibung Das Seminar beschäftigt sich mit den Normen und Methoden des Allgemeinen Personenrechts, Eherechts, Scheidungsrechts, Kindschaftsrechts und Unterhaltsrechts sowie des Erbrechts gemäß islamischer Auffassung. Dabei werden sowohl Unterschiede als auch Übereinstimmungen zwischen den sunnitischen Rechtsschulen und der 12er Schia herausgearbeitet und die religiöse Rechtsspaltung berücksichtigt. Der Kodifikationsprozess seit dem 19. Jh. beförderte und befördert eine eklektische Nutzung von islamischen Regelungen. Dabei ist zu untersuchen, wie sich die „Verstaatlichung“ des Islamischen Rechts auf das Gebiet des Personalstatuts auswirkt. Ausreichende Kenntnisse der arabischen Sprache werden vorausgesetzt.

Organisatorisches

Literatur

### 03-ARA-0707.ÜB01 Arabische Rechtstexte

03-ARA-0707.ÜB01 Arabische und islamische Rechtstexte

DozentInnen Prof. Dr. Hans-Georg Ebert; Dr. Susanne Karam

Zeit/Ort 2 SWS / Wöchentlich 2 SWS Mo, 09.00 -10:30 Seminarraum M 204 (Schillerstraße 6) ab 08.04.2019

Kursbeschreibung In der Lehrveranstaltung werden arabische Urkunden und gerichtliche Entscheidungen übersetzt und interpretiert. Im Sommersemester 2019 sollen diesbezügliche Übersetzungsvarianten vergleichend analysiert werden. Die Lehrveranstaltung wird daher auch Studierenden im MA-Schwerpunktbereich Arabische Sprach- und Übersetzungswissenschaft sowie im MA Konferenzdolmetschen Arabisch empfohlen.

Organisatorisches

Literatur

03-ARA-0710	Arabische Lektüre (Master)
Modulverantwortliche /r	Dr. Susanne Karam
Prüfung	Projektarbeit (schriftliche Ausarbeitung und Präsentation (25 min))
Dauer / Startsemester	1 / SoSe 2019

#### 03-ARA-0710.SE01 Arabische Lektüre (Master)

03-ARA-0710.SE01 a	Moderne arabischer Kurzgeschichten: Lektüre und literarische Übersetzung
DozentInnen	Dr. Susanne Karam
Zeit/Ort	2 SWS / Wöchentlich 2 SWS Mo, 11.00 -12:30 Uhr Seminarraum M 203 (Schillerstraße 6) ab 08.04.2019
Kursbeschreibung	Ziel dieser Lehrveranstaltung ist es, literarische Texte zu lesen, zu analysieren und zu übersetzen. Dabei sollen auch Übersetzungsvarianten diskutiert werden. Der Schwerpunkt liegt dabei auf der Übersetzung von Kurzgeschichten verschiedener arabischer Autoren u.a. Zakariya Tamir, at-Tayyib Saleh und Hanna Mina. Die Veranstaltung richtet sich an BA- und MA- Studenten mit guten Arabischkenntnissen.

#### Organisatorisches

#### Literatur

03-ARA-0741	Praktikumsmodul
Modulverantwortliche /r	Prof. Dr. Hans-Georg Ebert; Prof. Dr. Verena Klemm; Prof. Dr. Sebastian Maisel
Prüfung	Bericht ( 4 Wochen)
Dauer / Startsemester	1 / SoSe 2019

03-ARA-0742	Lehrpraktikum
Modulverantwortliche /r	Prof. Dr. Hans-Georg Ebert; Prof. Dr. Verena Klemm; Prof. Dr. Sebastian Maisel
Prüfung	Bericht (4 Wochen)
Dauer / Startsemester	1 / SoSe 2019

#### 03-ARA-0742.HO01 Hospitanz

03-ARA-0742.HO01	Hospitanz
DozentInnen	Prof. Dr. Hans-Georg Ebert; Prof. Dr. Verena Klemm; Prof. Dr. Sebastian Maisel
Zeit/Ort	
Kursbeschreibung	
Organisatorisches	
Literatur	

#### 03-ARA-0742.KQ01 Lehrpraktikum

03-ARA-0742.KQ01	Lehrpraktikum
DozentInnen	Prof. Dr. Hans-Georg Ebert; Prof. Dr. Verena Klemm; Prof. Dr. Sebastian Maisel
Zeit/Ort	
Kursbeschreibung	
Organisatorisches	
Literatur	

03-ARA-0744	Arabisch für Fortgeschrittene II
Modulverantwortliche /r	Faycal Hamouda; Prof. Dr. Sebastian Maisel
Prüfung	Klausur, mündliche Prüfung (20 Min)
Dauer / Startsemester	1 / SoSe 2019

#### 03-ARA-0744.SE01 Übersetzen II

03-ARA-0744.SE01	Übersetzen II
DozentInnen	Prof. Dr. Sebastian Maisel
Zeit/Ort	2 SWS / Wöchentlich 2 SWS Do, 13.00 -14:30 Uhr NSG Seminarraum S105, ab 11.04.2019
Kursbeschreibung	
Organisatorisches	
Literatur	

---

03-ARA-0744.ÜB01 mdl. Sprachpraxis II

---

03-ARA-0744.ÜB01 mdl. Sprachpraxis II

---

DozentInnen Faycal Hamouda

Zeit/Ort 2 SWS / Wöchentlich 2 SWS Mi, 11.00 -12:30 Uhr NSG Seminarraum S421 , ab 10.04.2019

Kursbeschreibung

Organisatorisches

Literatur

---

03-ARA-0901 Vertiefungsmodul Geschichte und Kultur

Modulverantwortliche /r Prof. Dr. Verena Klemm

Prüfung Projektpräsentation 45 min

Dauer / Startsemester 2 / SoSe 2019

---

03-ARA-0901.KQ01 Arabische Literaturen Teil 2

---

03-ARA-0901.KQ01 Forschungskolloquium

---

DozentInnen Prof. Dr. Verena Klemm

Zeit/Ort Do, 10.15-11.45 Uhr, Hörsaal S202 (Schillerstraße 6)

Kursbeschreibung In dieser Veranstaltung präsentieren und diskutieren Masterstudierende, Promovierende und PostdoktorandInnen die Themen, Konzepte sowie methodischen Ansätze ihrer jeweiligen Arbeit. Die Veranstaltung ist eine Pflichtveranstaltung im Masterstudiengang (Bereich A Geschichte und Kultur, Modul 0901, Kolloquium). Gäste sind nach Anmeldung willkommen.

Organisatorisches Termine nach Absprache

Literatur

---

03-ARA-0902 Vertiefungsmodul Sprach- und Übersetzungswissenschaft

Modulverantwortliche /r Dr. Kristina Stock

Prüfung Projektpräsentation (45 min)



03-ARA-0902.KQ01 Aktuelle Probleme der Sprach- und Übersetzungswissenschaft

---

03-ARA-0902.KQ01	Aktuelle Probleme der Sprach- und Übersetzungswissenschaft
DozentInnen	Dr. Kristina Stock
Zeit/Ort	2 SWS / Wöchentlich 2 SWS Di, 11:15-12:45 Uhr NSG Seminarraum S329 , ab 09.04.2019
Kursbeschreibung	Das Seminar dient der Vorbereitung sprachwissenschaftlicher Masterarbeiten. Es geht um Themensuche, Bestimmung des Forschungsstandes, Erarbeitung von Analysemethoden sowie um die formalen Anforderungen, die an eine wissenschaftliche Untersuchung gestellt werden.
Organisatorisches	
Literatur	MAURER, Karl-Heinz: <a href="https://studi-lektor.de/tipps/masterarbeit-schreiben/masterarbeit-schreiben.html">https://studi-lektor.de/tipps/masterarbeit-schreiben/masterarbeit-schreiben.html</a> POSPIECH, Ulrike: Wie schreibt man wissenschaftliche Arbeiten? Alles Wichtige von der Planung bis zum fertigen Text. Mannheim/Zürich 2012: Dudenverlag. <a href="http://www.duden.de/shop/nachschlagen/duden-ratgeber-wie-schreibt-man-wissenschaftliche-arbeiten/">http://www.duden.de/shop/nachschlagen/duden-ratgeber-wie-schreibt-man-wissenschaftliche-arbeiten/</a> THEISEN, Manuel: Wissenschaftliches Arbeiten: Erfolgreich bei Bachelor- und Masterarbeit. Vahlen 2013 ( <a href="http://www.vahlen.de/fachbuch/inhaltsverzeichnis/Theisen-Wissenschaftliches-Arbeiten-9783800638307_0305201206152968_ihv.pdf">http://www.vahlen.de/fachbuch/inhaltsverzeichnis/Theisen-Wissenschaftliches-Arbeiten-9783800638307_0305201206152968_ihv.pdf</a> )

---

03-ARA-0902.SE01 Aktuelle Probleme der Sprach- und Übersetzungswissenschaft

---

03-ARA-0902.SE01	Aktuelle Probleme der Sprach- und Übersetzungswissenschaft
DozentInnen	Dr. Kristina Stock
Zeit/Ort	
Kursbeschreibung	
Organisatorisches	
Literatur	

---

03-ARA-0903 Vertiefungsmodul Islamisches Recht

Modulverantwortliche /r	Prof. Dr. Hans-Georg Ebert; Julia Joana Maria Heilen
Prüfung	Projektpräsentation 45 min

03-ARA-0903.KQ01 Aktuelle Probleme des Islamischen Rechts

---

03-ARA-0903.KQ01	Kolloquium „Aktuelle Probleme des Islamischen Rechts“
DozentInnen	Prof. Dr. Hans-Georg Ebert
Zeit/Ort	2 SWS / Wöchentlich 2 SWS Mi, 09.00 -10:30 Uhr Seminarraum M 204 (Schillerstraße 6) ab 10.04.2019
Kursbeschreibung	Die Lehrveranstaltung beschäftigt sich mit den staatlich-rechtlichen Veränderungen in den arabischen Ländern seit dem demokratischen Aufbruch im Januar 2011. Am Beispiel von ausgewählten Ländern und Rechtsbereichen sollen die Studierenden diese Veränderungen analysieren, rechtliche Gegebenheiten herausarbeiten und Lösungsmöglichkeiten aufzeigen. Die möglichen Probleme einer Regionalisierung des Rechts, des Staats- und Rechtszerfalls oder der Demokratisierung des Rechts sollen exemplarisch erfasst und diskutiert werden.

Organisatorisches

Literatur

---

03-ARA-0903.BS01 Aktuelle Probleme des Islamischen Recht

---

03-ARA-0903.BS01	Maghrebinische Texte zum Recht
DozentInnen	Julia Joana Maria Heilen
Zeit/Ort	09.00-13.00 Uhr Raum M104 (Schillerstraße 6) ; Beginn 12.04.2019
Kursbeschreibung	Der französische Kolonialismus stellte in vielerlei Hinsicht eine tiefgreifende Zäsur der maghrebinischen Rechtsgeschichte dar. Die Lehrveranstaltung behandelt Texte aus Vergangenheit und Gegenwart zum Recht im Maghreb. Ihr besonderer Fokus richtet sich dabei auf das Sultanat bzw. Königreich Marokko. Neben originalsprachigen Primärquellen wird auch verschiedensprachige Sekundärliteratur Teil des Curriculums sein.

Organisatorisches Die erste Sitzung findet am 12.04.2019 statt; in dieser Sitzung erfolgt die Absprache der weiteren Termine.

Literatur

---